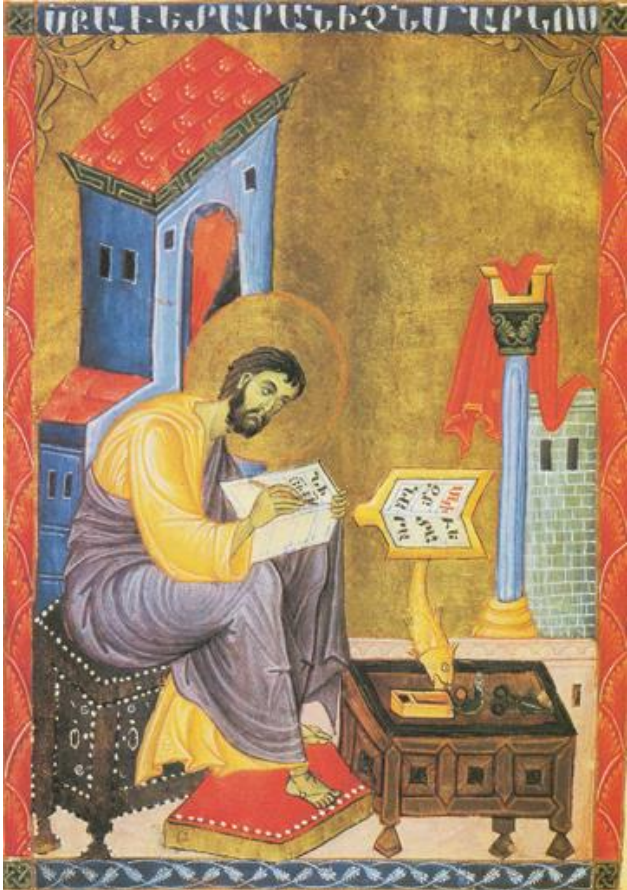


Feast of Saint Matthew
Sunday, September 24, 2023
10:30 a.m.



Armenian Icon

Fiesta de San Mateo
domingo, 24 de septiembre de 2023
10:30 a.m.

LA SANTA EUCARISTÍA

Palabra de Dios

Preludio

Himno FC 562 *Vienen con Alegría*

Estribillo:

Vienen con alegría, Señor,
cantando vienen con alegría, Señor,
los que caminan por la vida, Señor,
sembrando tu paz y amor. (bis)

1 Vienen trayendo la esperanza
a un mundo cargado de ansiedad,
a un mundo que busca y que no alcanza
caminos de amor y de amistad.

2 Vienen trayendo entre sus manos
esfuerzos de hermanos por la paz,
deseos de un mundo más humano
que nacen del bien y la verdad.

3 Cuando el odio y la violencia
aniden en nuestro corazón,
el mundo sabrá que por herencia
le aguardan tristezas y dolor.

Translation of refrain:

*They come with joy, Lord, singing with joy, they come, Lord
those who walk in life, Lord, sowing your peace and love. (Bis)*

HOLY EUCHARIST

The Word of God

Prelude

Hymn FC 562 *They Come with Joy*

Estribillo

Sheet music for the refrain (Estribillo) in 2/4 time, featuring a treble clef and a key signature of one flat (Bb). The melody is simple and joyful, with lyrics in Spanish: "Vie-nen con a - le - grí - a, Se - ñor, can - tan - do vie - nen con a - le - grí - a, Se - ñor, los que ca - mi - nan por la vi - da, Se - ñor, sem -".

Sheet music for the first two lines of the refrain, marked with a first ending bracket and a second ending bracket labeled "a las Estrofas (Fin)". The lyrics are: "bran - do tu paz y a - mor. bran - do tu paz y a - mor."

Estrofas

Sheet music for the verses (Estrofas) in 2/4 time, featuring a treble clef and a key signature of one flat (Bb). The melody is simple and joyful, with lyrics in Spanish: "1. Vie - nen tra - yen - do la es - pe - ran - za a un mun - do car - 2. Vie - nen tra - yen - do en - tre sus ma - nos es - fuer - zos de her - 3. Cuan - do el o - ño y la vio - len - cia a - ni - den en".

Sheet music for the verses (Estrofas) in 2/4 time, featuring a treble clef and a key signature of one flat (Bb). The melody is simple and joyful, with lyrics in Spanish: "1. ga - do de an - sie - dad, a un mun - do que bus - ca y que no al - 2. ma - nos por la paz, de - se - os de un mun - do más hu - 3. nues - tro co - ra - zón, el mun - do sa - brá que por he -".

País: ESPAÑA; English: THEY COME REJOICING
Letra y música: Cesáreo Gabaráin, 1936-1991, ©1979, Cesáreo Gabaráin.
Obra publicada por OCP Publications. Derechos reservados.

Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.

Dios de todo poder: Ante ti, todo corazón queda abierto, todo deseo revelado, y todo lo que ocultamos queda expuesto. Haz que tu Espíritu nos limpie los corazones y purifique los pensamientos para perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo nombre. Por Cristo nuestra salvación. **Amén.**

Hymn of Praise/ Himno de Alabanza

Psalm 96

Elaine Romanelli

Oh let us sing, sing a new song
oh let the earth bless God's name
proclaim salvation from day to day,
let us sing, oh let us sing a new song!

Contad su Gloria ente las naciones
sus maravillas entre todos los pueblos
porque grande es el Señor,
muy digno de ser alabado.
Terrible es El sobre todos los dioses.

Blessed be God: most holy, glorious, and undivided Trinity.

And blessed be God's reign, now and for ever. Amen.

Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord. **Amen.**

Joyfully ♩ = 160

5 Oh let us sing sing a new song__

9 oh let the earth__ bless God's__ name__

13 pro - claim sal - va - tion from day to day__ let us sing, oh let us sing a new song! FINE

17 Con-tad su glo - ria en-tre las na-cion - es

21 sus mar-a - vill - as en - tre to - dos los pueb - los__ por-que grand es el Señ - or, muy dig-no de

24 ser a - la - ba - do Ter - ri - ble

28 es El sob - re to - dos los dio - ses. da capo al fine

Copyright © 2016 Elaine Romanelli. All Rights Reserved.

Colecta del Día

El Señor sea con ustedes.

Y con tu espíritu.

Oremos.

Te damos gracias, Padre celestial, por el testimonio que tu apóstol y evangelista Mateo dio a las Buenas Nuevas de tu Hijo nuestro Salvador; y rogamos que, siguiendo su ejemplo, obedezcamos con voluntades y corazones dispuestos el llamado de nuestro Señor a seguirle; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

Lecciones

Lectura del libro de Proverbios 3:1-6

No olvides mis enseñanzas, hijo mío;
guarda en tu memoria mis mandamientos,
y tendrás una vida larga
y llena de felicidad.

No abandones nunca el amor y la verdad;
llévalos contigo como un collar.

Grábatelos en la mente,
y tendrás el favor y el aprecio
de Dios y de los hombres.

Confía de todo corazón en el Señor
y no en tu propia inteligencia.

Ten presente al Señor en todo lo que hagas,
y él te llevará por el camino recto.

Palabra del Señor.

Demos gracias a Dios.

The Collect of the Day

The Lord be with you.

And also with you.

Let us pray.

We thank you, heavenly Father, for the witness of your apostle and evangelist Matthew to the Gospel of your Son our Savior; and we pray that, after his example, we may with ready wills and hearts obey the calling of our Lord to follow him; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

The Lessons

A Reading from the Book of Proverbs 3:1-6

My child, do not forget my teaching,
but let your heart keep my commandments;
for length of days and years of life
and abundant welfare they will give you.

Do not let loyalty and faithfulness forsake you;
bind them round your neck,
write them on the tablet of your heart.

So you will find favor and good repute
in the sight of God and of people.

Trust in the Lord with all your heart,
and do not rely on your own insight.

In all your ways acknowledge him,
and he will make straight your paths.

The Word of the Lord.

Thanks be to God.

Salmo 119:33-40

- 33 Enséñame, oh Señor, el camino de tus estatutos, *
y lo guardaré hasta el fin.
- 34 Dame entendimiento, y guardaré tu ley; *
la cumpliré de todo corazón.
- 35 Guíame por la senda de tus mandamientos, *
porque ése es mi deseo.
- 36 Inclina mi corazón a tus decretos, *
y no a las ganancias injustas.
- 37 Aparta mis ojos, que no miren lo que es inútil; *
vivifícame en tus caminos.
- 38 Cumple tu promesa a tu siervo, *
la que haces a los que te temen.
- 39 Quita de mí el oprobio que temo, *
porque buenos son tus juicios.
- 40 He aquí, anhelo tus mandamientos; *
en tu justicia, preserva mi vida.

Lectura de la segunda carta a Timoteo 3:14-17

Tú, sigue firme en todo aquello que aprendiste, de lo cual estás convencido. Ya sabes quiénes te lo enseñaron. Recuerda que desde niño conoces las sagradas Escrituras, que pueden instruirte y llevarte a la salvación por medio de la fe en Cristo Jesús. Toda Escritura está inspirada por Dios y es útil para enseñar y reprender, para corregir y educar en una vida de rectitud, para que el hombre de Dios esté capacitado y completamente preparado para hacer toda clase de bien.

Palabra del Señor.

Demos gracias a Dios.

Psalm 119:33-40

- 33 Teach me, O Lord, the way of your statutes, *
and I shall keep it to the end.
- 34 Give me understanding, and I shall keep your law; *
I shall keep it with all my heart.
- 35 Make me go in the path of your commandments, *
for that is my desire.
- 36 Incline my heart to your decrees *
and not to unjust gain.
- 37 Turn my eyes from watching what is worthless; *
give me life in your ways.
- 38 Fulfill your promise to your servant, *
which you make to those who fear you.
- 39 Turn away the reproach which I dread, *
because your judgments are good.
- 40 Behold, I long for your commandments; *
in your righteousness preserve my life.

A Reading from the second letter to Timothy 3:14-17

As for you, continue in what you have learned and firmly believed, knowing from whom you learned it, and how from childhood you have known the sacred writings that are able to instruct you for salvation through faith in Christ Jesus. All scripture is inspired by God and is useful for teaching, for reproof, for correction, and for training in righteousness, so that everyone who belongs to God may be proficient, equipped for every good work.

The Word of the Lord.

Thanks be to God.

Himno 232 *Por todos tus santos que siguen esforzándose* Nyland

Traducción versos 2:

*2. Por Mateo, Señor te alabamos,
cuyas palabras del evangelio declaran
que olvidemos los bienes de este mundo, y
compartamos el sendero de tu vida.
De toda riqueza injusta,
Oh, aleja de nuevo nuestros ojos,
que nosotros, cualquiera sea nuestra posición
podamos levantarnos y seguirte.*

Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, según Mateo 9:9-13

¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Jesús se fue de allí y vio a un hombre llamado Mateo, que estaba sentado en el lugar donde cobraba los impuestos para Roma. Jesús le dijo: —Sígueme. Entonces Mateo se levantó y lo siguió. Sucedió que Jesús estaba comiendo en la casa, y muchos de los que cobraban impuestos para Roma, y otra gente de mala fama, llegaron y se sentaron también a la mesa junto con Jesús y sus discípulos. Al ver esto, los fariseos preguntaron a los discípulos: —¿Cómo es que su maestro come con cobradores de impuestos y pecadores? Jesús lo oyó y les dijo: —Los que están buenos y sanos no necesitan médico, sino los enfermos. Vayan y aprendan el significado de estas palabras: “Lo que quiero es que sean compasivos, y no que ofrezcan sacrificios.” Pues yo no he venido a llamar a los justos, sino a los pecadores.

El Evangelio del Señor.

Te alabamos, Cristo Señor.

Hymn 232 *By all your saints still striving* Nyland

1 By all your saints still striving, for all your saints at rest,
your holy Name, O Jesus for ever more be blessed.
You rose, our King victorious that they might wear the crown
and ever shine in splendor reflected from your throne.

2 We praise you, Lord for Matthew, whose gospel words declare
that, worldly gain forsaking, your path of life we share.
From all unrighteous mammon, o raise our eyes anew,
that we, whate’er our station may rise and follow you.

3 Then let us praise the father and worship God the son
and sing to God the Spirit, eternal Three in One,
till all the ransomed number who stand before the throne
ascribe all power and glory and praise to God alone.

The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ, according to Matthew 9:9-13
Glory to you, Lord Christ.

As Jesus was walking along, he saw a man called Matthew sitting at the tax booth; and he said to him, “Follow me.” And he got up and followed him. And as he sat at dinner in the house, many tax collectors and sinners came and were sitting with him and his disciples. When the Pharisees saw this, they said to his disciples, “Why does your teacher eat with tax collectors and sinners?” But when he heard this, he said, “Those who are well have no need of a physician, but those who are sick. Go and learn what this means, ‘I desire mercy, not sacrifice.’ For I have come to call not the righteous but sinners.”

The Gospel of the Lord
Praise to you, Lord Christ.

Sermón
Credo *(ver boletín adicional)*
Oraciones de la Comunidad *(ver boletín adicional)*
Confesión *(ver boletín adicional)*
La Paz *(ver boletín adicional)*

SANTA COMUNIÓN

Antífona *Por la excelsa majestad*

Letra representativa

Por la excelsa majestad de los cielos, tierra y mar; por las alas de tu amor que nos cubren sin cesar; te ofrecemos, oh Señor, alabanzas con fervor.

Por la calma nocturnal, por la tibia luz del sol, por el amplio cielo azul, por el árbol, por la flor; te ofrecemos, oh Señor, alabanzas con fervor.

Por los lazos del amor que en familia y amistad nos acercan hacia ti, nuestro Amigo siempre fiel; te ofrecemos, oh Señor, alabanzas con fervor.

Por las dádivas sin par que en Cristo tú nos das: en los cielos, gozo y luz, en la tierra, vida y paz; te ofrecemos, oh Señor, alabanzas con fervor.

Durante el himno/antífona la comunidad es invitada a traer su ofrenda a la pequeña mesa en el pasillo de los bancos de la iglesia. La ofrenda de la pecera es dinero que donamos a proyectos especiales; el plato es para la ofrenda regular a la iglesia y todo su trabajo.

Para la Plegaria Eucarística favor de usar el boletín de la estación.

Mientras se canta el Cordero de Dios la comunidad se reúne alrededor del altar. Toda persona bautizada es bienvenida a recibir la comunión y toda persona es bienvenida a acercarse a la mesa del Señor. La comunión es de pan y vino. Si desea consumir el pan solamente, esto se considera recibir el sacramento en su totalidad. Si no desea comulgar, puede venir al altar, cruzar sus brazos y recibir una bendición.

Sermon
Creed *(see additional bulletin)*
Community Prayers *(see additional bulletin)*
Confession *(see additional bulletin)*
The Peace *(see additional bulletin)*

HOLY COMMUNION

Anthem For the beauty of the earth Rutter

For the beauty of the earth; For the beauty of the skies
For the love which from our birth Over and around us lies x2

 Lord of all, to thee we raise This our joyful hymn of praise

For the beauty of the hour; Of the day and of the night
Hill and vale and tree and flower Sun and moon and stars of light x2

For the joy of human love; Brother, sister, parent, child
Friends on earth and friends above
For all gentle thoughts and mild x2

During the hymn/anthem you are invited to bring your offering to the small table in front of the podium. The fishbowl offering is money we give away; the large plate is the regular offering to the church for all its work.

For the Eucharistic Prayer please see seasonal bulletin.

While the Lamb of God is sung the community gathers around the table. All baptized people are welcome to receive communion and all are welcome to approach the table of the Lord. Communion is in both kinds: bread and wine. If you desire to only consume the bread, this is considered as the full sacrament. If you do not wish to have communion, you can gather around the altar, cross your arms, and receive a blessing.

Estribillo

Creo en Jesús, Él es mi amigo, es mi alegría,
Él es mi amor; creo en Jesús, Creo en Jesús, Él es mi Salvador.

Estrofas

1. Él llamó a mi puerta,
Me invitó a compartir su heredad;
Seguiré a su lado,
Llevaré su mensaje de paz.
2. Ayudó al enfermo
Y le trajo la felicidad;
Defendió al humilde,
Combatió la mentira y el mal.
3. Día y noche creo en Jesús,
Él está a mi lado, creo en Jesús.
Sigo sus palabras, creo en Jesús,
Doy por Él la vida, creo en Jesús. Es mi Salvador.
4. Enseñó a Zaqueo
A partir su hacienda y su pan;
Alabó a la viuda
Porque dio cuanto pudo ella dar.
5. Aleluya, creo en Jesús,
Él es el Mesías, creo en Jesús,
Él es mi esperanza, creo en Jesús,
Vive para siempre, creo en Jesús. Es mi Salvador.

Estribillo

Cre-o en Je-sús, cre-o en Je-sús, Él es mi-a-mi-go,
es mi-a-le-grí-a, Él es mi-a-mor; cre-o en Je-sús,
cre-o en Je-sús, Él es mi Sal-va-dor.

Estrofas 1, 2, 4

1. Él lla-mó a mi puer-ta, me in-vi-tó a com-par-tir su he-re-dad;
se-gui-ré a su la-do, lle-va-ré su men-sa-je de paz.
2. A-yu-dó al en-fer-mo y le tra-jo la fe-li-ci-dad;
de-fen-dió al hu-mil-de, com-ba-tió la men-ti-ra y el mal.
4. En-se-ñó a Za-que-o a par-tir su ha-cien-da y su pan;
a-la-bó a la viu-da por-que dio cuan-to pu-do e-lla dar.

Estrofas 3, 5

3. Dí-a y no-che cre-o en Je-sús, Él es-tá a mi la-do, cre-o en Je-sús.
5. A-le-lu-ya, cre-o en Je-sús, Él es el Me-sí-as, cre-o en Je-sús.
3. Si-go sus pa-la-bras, cre-o en Je-sús, doy por Él la vi-da,
5. Él es mi es-pe-ran-za, cre-o en Je-sús, vi-ve pa-ra siem-pre,
3, 5. cre-o en Je-sús. Es mi Sal-va-dor.

Oración para después de la comunión

Oremos.

Dios eterno, Padre celestial:
En tu gracia nos has aceptado como miembros vivos
de tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo,
y nos has alimentado con comida espiritual
en el sacramento de su cuerpo y de su sangre.
Envíanos ahora en paz al mundo
y danos fortaleza y valentía
para amarte y servirte con alegría y de todo corazón;
por Cristo nuestro Señor. Amén.

Bendición

Himno 460 ¡Aleluya! ¡Canta a Jesús! Hyfrydol

Letra representativa

- 1 *¡Aleluya! canta a Jesús! de él el cetro, de él el trono;*
 ¡Aleluya! de él el triunfo, de él la victoria sola;
 ¡Escuchar con atención! los cánticos de la apacible Sion truenan como un gran
 diluvio; Jesús de todas las naciones nos redimió con su sangre.
- 2 *¡Aleluya! no como huérfanos estamos ahora en el dolor;*
 ¡Aleluya! está cerca de nosotros, la fe cree, ni cuestiona cómo:
 aunque lo recibió la nube que no veía, cuando pasaron los cuarenta días,
 ¿Olvidarán nuestros corazones su promesa: "Yo estaré contigo para siempre"?
- 3 *¡Aleluya! ¡Pan del cielo, tú en la tierra nuestra comida, nuestra estancia!*
 ¡Aleluya! aquí los pecadores huyen a ti día a día:
 Intercesor, amigo de los pecadores, Redentor de la tierra, ruega por mí,
 donde las canciones de todos los impecables recorren el mar de cristal.

Salgamos con gozo al mundo, en el poder del Espíritu.

Demos gracias a Dios.

Postlude

Prayer for after communion

Let us pray.

Eternal God,
you have graciously accepted us as living members
of our Savior Jesus Christ,
and you have fed us with spiritual food
in the Sacrament of his Body and Blood.
Send us now into the world in peace,
and grant us strength and courage
to love and serve you with gladness and singleness of heart;
through Christ our Savior. Amen.

Blessing

Hymn 460 vrs. 1-3 *Alleluia! Sing to Jesus!* Hyfrydol

- 1 Alleluia! sing to Jesus! his the scepter, his the throne;
 Alleluia! his the triumph, his the victory alone;
 Hark! the songs of peaceful Zion thunder like a mighty flood;
 Jesus out of every nation hath redeemed us by his blood.
- 2 Alleluia! not as orphans are we left in sorrow now;
 Alleluia! he is near us, faith believes, nor questions how:
 though the cloud from sight received him,
 when the forty days were o'er,
 shall our hearts forget his promise, "I am with you evermore"?
- 3 Alleluia! Bread of Heaven, thou on earth our food, our stay!
 Alleluia! here the sinful flee to thee from day to day:
 Intercessor, friend of sinners, earth's Redeemer, plead for me,
 where the songs of all the sinless sweep across the crystal sea.

Let us go forth into the world, rejoicing in the power of the Spirit.

Thanks be to God.

ANNOUNCEMENT

Worship on October 8 is at 9 a.m.
There will be NO Service at 10:30 a.m.

ANUNCIO

Servicio el 8 de octubre es a las 9 a.m.
NO Habrá servicio a las 10:30

SAVE THE DATE -

Reception of **Jorge Ortiz** as a Priest in the Episcopal Church
Sunday, October 8 at 11:15 a.m. at Trinity, Wall Street
Transportation from St. Matthew & St. Timothy at 9:50 a.m.

GUARDE LA FECHA

Recepción de **Jorge Ortiz** como sacerdote en la Iglesia Episcopal
Domingo, 8 de octubre a las 11:15 a.m. en Trinity, Wall Street
Transportación desde San Mateo y San Timoteo a las 9:50 a.m.

PRAYERS/ORACIONES

During these anxious times let us hold everyone in prayer; hold up all those who are vulnerable and isolated; pray for one another; call and connect with others in the community.

As we affirm in our baptism, let us pray for justice and peace and dignity for all human beings. We pray for all black lives. We repent for our part in perpetuating racism and benefiting from it. May we amend our lives in such a way as to effect change and bring God's love into the world.

We pray, O God for all who are facing the coronavirus: for all who mourn their dead; all who have contracted the virus; those who are quarantined or stranded away from home; those who have lost their employment; those who

fear the present and the future. We pray for physicians, nurses, and home health aides; medical researchers; and the World Health Organization. MTA, sanitation, maintenance, janitorial, security, and grocery store employees. Fill the aching in our hearts with your merciful power.

We pray for a world in crisis and for its transformation.

We pray for the countless persons whose lives have been cut short by gun violence, state/police violence and transphobia.

The following people have been commended to our prayers: Gisela; Carmen G.; Marlene; Mercedes; Linda; Tony; Marina; Carol & Chris; Jim & Trudy; Pam S.; Milady; Jerry McD.; Pura R.; Ana R.; Florita C.; Millie

June 2023 Kate Lalk (Pam S.); Rafael (son of Olga V.); Gloria, Elsie M. (Mo. Carla); **February 2023:** Lea (colleague of Mo. Carla); Amanda and David S. (friends of Pam S.); **January 2023:** Maria T. and Elisabeth (sister and daughters of Maria H.); tenants of 126 W. 83rd St. (Jan.23); Rodney B. and Christine B. (friends of Pam S.); **2022:** Luis G. (Silvia M.); Patricia (Jorge's mother-in-law); Jane K (friend of Jim R.); Carlos L.; Sofía Román (daughter of Roberto R.); Leo & Maryjane W., Michelle S.; Richard K & Family, Jim & Gail S., Lucille W. (friends of Jim R.); Harriet (Carol K.); Eileen K (Kenna); Altagracia (Olga's daughter); Michelle R. B.s family (Maurece's friend); Loraine G., Edwin R. (Adela Campos); Joy Winnik; Rachel Mitchell and family (niece of Maurece J.); Denise, Felix, Victor Charles, Kenny, wife and son (relatives of Linda C.).

We pray for the eternal repose of Kristi Marie Sprague (7/14, Maurece's niece); Mary Malave (6/7/23 Mo. Carla's aunt); Rev. Jose Vilar (May 21, 2023; mentor to Mo. Carla); Aura Alonso (May 6, 2023); Carlos Moreira (Anniversary 5/5/20); Bertha Gonzalez (Anniversary 4/23/20); Julissa Brisman (Anniversary April 14, 2009); Maureen Throop (4/7, cousin to Jim Roberts); Allen Brain (3/9 father of Mo. C's brother in law); Hank Beebe (former parishioner); Silvia (niece of Adela); Maria Hernandez (1/18/23 Resident at W. 83rd St); Charles Atkins (1/11/23 Mo. Carla's Uncle); Robert Altman (1/1/2023 friend of Jim R.); John Beglan (friend of Jim R.); Doris P.

Bontemps (Jim R.); Daisy (12/24/2022 Linda C.'s Aunt); Gina Cordero (12/4 Mo. Carla's step-sister); Sdumo Lucas Nkutha (12/2 father of Gugu); David Bahr (friend of Jim R.); Gary Cleveland (friend of Jim R.); Hilda Corniel (9/4 grandmother of Jeremy and Janerys).

Diocese of New York

- September 24 Diocesan Convention Planning Committee
- 25 Resolutions Committee, Diocesan Convetion
- 26 Episcopal Chaplaincy at Vassar College
- 27 New Mission Initiatives in the Diocese
- 28 The Missioner for Asian Ministries
- 29 St. Michael's Church, Manhattan
- 30 All Laity of the Diocese

Birthdays

O God, our times are in your hand: Look with favor, we pray, on these your servants as they begin another year Grant that they may grow in wisdom and grace and strengthen their trust in your goodness all the days of their lives; through Jesus Christ our Lord. Amen.

- 11th Linda W; 15th Frank M, Sr.
- 16th Carlos L
- 17th David G
- 19th Mercedes A
- 21st Ciara M-S
- 22nd Dilma L; Emelinda V; Ángel Israel G
- 25th Caden M-S
- 27th Florita C; Princess C
- 29th Mateo A
- 30th Verena J

Worship Team

The Congregation of Saint Matthew and Saint Timothy's and guests: In person and online.

- The Rev. Carla E. Roland Guzmán, Rector
- Mr. Jae Y. Lee, Music Director and Organist
- Ms. Elaine Romanelli, Composer-in-Residence
- The Choir Section Leaders

- Vestry
- Wardens: Carol Kornfield & Pam Soden
- Jim Roberts, Dilma Loba, Silvia Moreira
- Tony Cooper, Carlos Mena, Nancy Ortiz
- Marisol de la Cruz, Jeremy Corniel, _____
- Jim Roberts, Treasurer

- Church Staff
- Mr. Paul McAllister, Administrator
- Mr. Chris Bell, Maintenance Assistant
- Mr. Rafael Felix, Maintenance Assistant
- Mr. Ariel González, Maintenance Assistant
- Ms. Alisia Felix, Maintenance Assistant

Schedule/Horario
Sunday/ domingo 10:30 a.m. Bilingual Worship (Healing on First Sundays)



Iglesia de San Mateo y San Timoteo
Church of Saint Matthew and Saint Timothy
26 West 84th Street
New York, NY 10024
212-362-6750
www.smstchurch.org